COMMUNICATION & SOCIETY

María Ruiz-Aranguren

maria.ruiza@ehu.eus

Departamento de Periodismo. Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea, España.

María José Cantalapiedra

mariajose.cantalapiedra@ehu.eus Departamento de Periodismo. Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea, España.

Recibido

4 de septiembre de 2017 **Aprobado**

21 de febrero de 2018

© 2018 Communication & Society ISSN 0214-0039 E ISSN 2386-7876 doi: 10.15581/003.31.2.87-100 www.communication-society.com

2018 - Vol. 31(2) pp. 87-100

Cómo citar este artículo:

Ruiz-Aranguren, M. & Cantalapiedra, M. J. (2018). La inmigración en la esfera mediática: estrategias de actores políticos clave. *Communication & Society* 31(2), 87-100.

Este trabajo se ha desarrollado gracias al proyecto ref. CSO2014-46196-R, financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad, correspondiente a la convocatoria 2014, modalidad 1, dentro del grupo de investigación BITARTEZ. Así mismo, la primera autora trabaja en el marco de un contrato de especialización de doctores, financiado por la UPV-EHU.

La inmigración en la esfera mediática: estrategias de actores políticos clave

Resumen

Este artículo explora los posicionamientos ideológicos y las estrategias comunicativas empleadas por diferentes actores considerados relevantes en el tratamiento informativo de la inmigración. Para ello se ha diseñado un modelo metodológico que tienen en cuenta a los medios de comunicación como generadores de discursos y a las instituciones públicas y las organizaciones sociales como impulsores de políticas y como fuentes informativas que pueden tener una incidencia en la esfera mediática. Así mismo, el modelo de análisis permite atender a las interrelaciones que se dan entre los actores seleccionados durante el proceso de producción de informaciones, así como en los posibles espacios de interlocución y gestación de políticas conjuntas. Se ha seleccionado la Comunidad Autónoma Vasca como estudio de caso, con una muestra con forma de embudo que permite partir de lo local (organizaciones pequeñas, periodismo cercano, principales ayuntamientos) y tener en este contexto una visión más amplia (plataformas de inmigrantes, políticas gestadas desde el Gobierno Vasco, medios de comunicación autonómicos). Entre las principales conclusiones, destacamos el coincidente diagnóstico entre los actores entrevistados sobre la calidad del tratamiento informativo de la inmigración, la dificultad para observar las migraciones como un fenómeno de amplio alcance, el papel controvertido que juegan los medios en este asunto, así como la falta de estrategias comunicativas sistemáticas, tanto de los actores por separado como conjuntas, para una posible incidencia en la esfera mediática.

Palabras clave

Periodismo, comunicación política, agenda informativa, sociología de la comunicación, estrategias comunicativas, acceso a los medios, inmigración, racismo.

1. Introducción y estado de la cuestión

Recientemente diversos investigadores han apuntado la necesidad de atender al proceso de generación de informaciones en el estudio del tratamiento informativo de la inmigración (Erik & de Graauw, 2015; González-Cortés, Sierra-Caballero & Benítez-Eyzaguirre, 2014), ya que

muchos sesgos detectados en las noticias están relacionados con los criterios de producción. En este trabajo nos sumamos a esta idea y nos acogemos a la corriente investigadora del Newsmaking, que estudia la relación de la negatividad con el valor de las noticias, las rutinas y la construcción de los acontecimientos noticiosos (Gemi, Ulasiuk & Triandafyllidou, 2013; Preston, 2008). Desde que los pioneros en adentrarse en la sociología de la comunicación desvelaran la idea de que la noticia es un artefacto construido por personas que trabajan en un entorno burocratizado (Fishman, 1980; Tuchman, 1978), son muchos los autores que han estudiado las rutinas de trabajo en los medios de comunicación. Sin embargo, en el estudio del tratamiento informativo de la inmigración esta perspectiva ha sido muy poco frecuentada.

De hecho, desde la década de los 80, las corrientes investigadoras predominantes en este campo han sido dos. Por un lado, se han realizado estudios cualitativos basados en la técnica del análisis crítico del discurso (Bañón, 2002; Fajardo & Soriano, 2016; Van Dijk, 2016). Dichos análisis (ACD) se han centrado en averiguar cuáles son los modos en los que se reproduce la dominación social basada, en este caso, en la supremacía según la etnia, el color de la piel o el origen de procedencia. El profesor Teun A. van Dijk fue pionero y lleva cincuenta años aplicando el análisis crítico del discurso para la detección de discursos racistas. En sus estudios, señala recurrentemente que una de las principales características de estos es que ofrecen una imagen negativa del "ellos" combinada con una frecuente representación positiva del "nosotros". Así mismo, defiende que los migrantes, minorías étnicas y poblaciones procedentes del Sur son asociados en los medios de comunicación con la desviación, la delincuencia y las amenazas socioeconómicas y culturales. Del mismo modo, numerosos estudios señalan estas mismas pautas que se repiten en los medios, con algunas especificidades según la selección de las muestras. En España, las últimas investigaciones indican que los medios de comunicación asocian a los inmigrantes con un léxico de significado desfavorable (Alcaraz-Mármol & Soto, 2016), en ocasiones perteneciente al campo semántico militar, contribuyendo a la creación de prejuicios que asocian la inmigración con la idea de invasión y conquista (Chakour, Toumader & Portillo Fernández, 2018).

Por otro lado, la teoría de los encuadres noticiosos, entendida como una extensión de la Agenda-Setting, ha permitido reflexionar acerca de qué asuntos tratan los medios de comunicación y cómo se piensa sobre ellos (McCombs, López & Llamas, 2000). Las aportaciones son numerosas (Allen & Scott, 2013; Bauder, 2008; Berry, García-Blanco & Moore, 2016; Bruno, 2016; Fernández & Corral, 2016; Fernández-Fernández, 2013; Kjersti-Thorbjørnsrud, 2015; Muñiz Muriel et al., 2009; Sciortino & Colombo, 2004; Van Dijk, 2016; Checa & Garrido, 2011). Aunque la perspectiva y las conclusiones de las investigaciones realizadas hasta el momento han variado entre países, dependiendo de la experiencia migratoria y las condiciones legislativas y autorreguladoras de los medios de comunicación, la revisión de la literatura indica la predominancia de una cobertura periodística centrada en temas y encuadres que asocian valores negativos a los inmigrantes (Gemi, Ulasiuk, & Triandafyllidou, 2013) y una tendencia a desarrollar narrativas que relacionan a los inmigrantes, por un lado, con el crimen o al terrorismo (Armentia Vizuete et al., 2015; Fuentes Osorio, 2005; Wagman, 2002) y, por otro, con una amenaza a la economía (Caviedes, 2015). En general, tras un repaso a la literatura se aprecia una securitización del debate que, en palabras de Bauman, "provoca la adiaforización de la cuestión de los migrantes, que hace que tanto ellos como lo que se les hace se abstraiga de toda evaluación moral" (2016).

Por este motivo, los discursos mediáticos no pueden desvincularse del desarrollo de la legislación de extranjería, que influye tanto en la terminología empleada como en los enfoques periodísticos (Prieto Andrés, 2017). Desde el campo del derecho los análisis con enfoque crítico denuncian el ordenamiento de las migraciones de acuerdo a criterios de producción jurídica propios de la globalización neoliberal. Por un lado, algunos autores

cuestionan los cuerpos normativos de la Unión Europea y locales (en España, Ley Orgánica 4/2000) y su disociación con los derechos humanos (Hernández, 2016), al vincularse estos con la situación administrativa de la persona migrada. Por otro, los estándares normativos de instituciones supranacionales como la OIM, la OMC o la propia Unión Europea "están regulando los flujos de migrantes atendiendo a las necesidades del mercado mundial" (Barbero González, 2011).

En el estudio que se presenta ampliamos el enfoque habitual del newsmaking y consideramos, desde una perspectiva constructivista, que la noticia no solamente la crean los periodistas, sino también otros actores que interceden bien como fuentes de información o bien influyendo a través de otros medios.

2. Material y métodos

Se ha procedido a la elaboración de un marco metodológico propio a través de la triangulación de métodos:

En primer lugar, se ha realizado una recopilación de noticias para la detección de hitos informativos. Se han registrado informaciones aparecidas en la prensa vasca (incluyendo informaciones de agenda y géneros informativos diversos) durante los años 2011-2014, teniendo como requisito que aparecieran: 1) personas migrantes como protagonistas; 2) asuntos de extranjería; 3) diversidad social como objeto principal de interés informativo; 4) inclusión de la nacionalidad en el texto. El objetivo ha sido el de identificar los temas más recurrentes, así como detectar si existe una asociación entre inmigración y delincuencia. Así mismo, se ha investigado sobre los manuales recopilatorios de buenas prácticas en torno al tratamiento informativo de la inmigración.

En segundo lugar, se ha utilizado una estructura de embudo (desde lo local hasta el Gobierno Autonómico) para la muestra, de tal manera que se incluyera a los actores sobresalientes en materia de inmigración, de abajo-arriba. En el caso de las asociaciones, se han seleccionado: 1) Plataformas que integraran a un amplio número de organizaciones en los principales ayuntamientos según población; 2) Organizaciones con impacto en la esfera pública, atendiendo al tamaño y la disposición de infraestructuras propias; 3) Presencia en Internet; 4) Se incluyeron asociaciones compuestas por mujeres migrantes y, 5) Se incluyeron aquellas que trabajan la cuestión del asilo y el refugio. Así, se entrevistó a: Plataforma de Inmigrantes de Getxo, Harresiak Apurtuz, Afric Forum, Camino al Barrio, Sos Racismo, Cear Euskadi y Centro Ellacuría. En el caso de los medios de comunicación, se utilizaron los siguientes criterios para la selección de la muestra: 1) Posición hegemónica en el mercado de audiencias; 2) Variedad en el espectro ideológico; 3) Representatividad según su titularidad; 4) Impacto territorial según el porcentaje de población migrante de origen extranjero; 5) Inclusión del ente público. Los medios seleccionados fueron: El Correo, Deia, Gara, EITB y Radio Bilbao (Cadena Ser). En lo que respecta a las instituciones, se tomaron en cuenta: 1) Ámbito geográfico de acción y 2) Pertinencia para el estudio. Formaron parte de la muestra los ayuntamientos de Bilbao, Getxo y Barakaldo, la Dirección de Inmigración y Gestión de la Diversidad del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco y el Ararteko (Defensor del pueblo vasco). En tercer lugar, se ha elaborado una estructura de análisis válida para todos los actores, con sus correspondientes categorías. Nuestro objetivo ha sido el de estudiar las narrativas y las estrategias comunicativas empleadas. La principal característica innovadora de la metodología es que permite estudiar las interrelaciones de los actores seleccionados: 1) Como fuentes de información en el caso de las instituciones y el tejido asociativo. 2) Como informadores en busca de fuentes en el caso de los periodistas. Además, se valora el posible trabajo conjunto, por ejemplo, entre instituciones y sociedad civil para influir en la agenda mediática sobre inmigración, o los

posibles escenarios de confrontación, por ejemplo, detectando si los medios han recibido quejas por la cobertura de algún asunto.

INSTITUCIONES
(elaboran políticas)

INSTITUCIONES
(elaboran políticas)

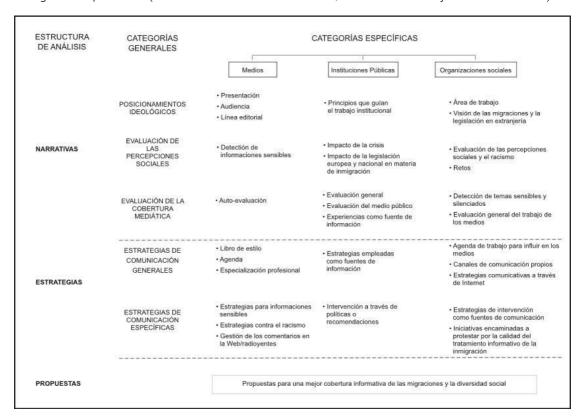
INSTITUCIONES
INTERMEDIAS

ESPACIOS
CONSULTIVOS

ORGANIZACIONES
SOCIALES (políticas
"desde abajo", interpelan)

Tabla 1. Caracterización general de la muestra escogida para el trabajo de campo.

Tabla 2. Categorías generales empleadas para el análisis (válidas para toda la muestra) y categorías específicas (varían en el caso de los medios, las instituciones y las asociaciones).



3. Análisis y resultados

De la recopilación de informaciones se extrajeron 3.513 ítems, correspondientes a los periódicos *El Correo* (1.530), *Deia* (1.097) y *Gara* (886). Para detectar los hitos informativos se tuvieron en cuenta dos factores: 1) El volumen de información dedicado a la materia o el suceso; 2) El seguimiento informativo a lo largo del tiempo. Se encontraron los siguientes: 1) Iniciativas autonómicas relacionadas con la inmigración (38%) 2) Información sobre pateras y áreas de detención (27%), 3) Delincuencia (23%), 4) Opiniones sobre regulación migratoria y otros (7%) y 5) Otros (5%). Como puede observarse, la información local y la opinión ocupan un espacio considerable en la prensa vasca, lo que refuerza el interés por nuestra muestra, dada su influencia en la opinión pública. Destacamos, así mismo, que los resultados apuntan a la práctica mediática de citar la nacionalidad del presunto autor de un delito, dado el número de informaciones dedicadas a actos delictivos.

Con respecto a los códigos deontológicos en el País Vasco, encontramos el manual "Inmigración y medios de comunicación", publicado por la Coordinadora de Ong's de Euskadi de apoyo a inmigrantes Harresiak Apurtuz, que toma como referente el trabajo realizado por el Colegio de Periodistas de Catalunya y las recomendaciones del Consejo Audiovisual catalán, con propuestas para las minorías étnicas, las mujeres migrantes y los menores de edad. Entre ellas destacan la necesidad de contextualizar las informaciones, el uso de una pluralidad de fuentes y de un lenguaje no discriminador. También son reseñables las recomendaciones del Ararteko referidas a los cuerpos policiales dependientes de las Administraciones Públicas, en las que se solicita que estos se doten de códigos de conducta en relación al tratamiento de la información que proporcionan sobre inmigración.

3.1. Planteamientos

El análisis sistemático a través de los códigos especificados en la tabla ofrece resultados sobre los valores manifiestos y prioritarios para los actores entrevistados.

En primer lugar, encontramos una diferencia entre aquellos medios que vinculan su labor a valores asociados a la profesión periodística y aquellos que se definen como agentes políticos activos. Con respecto a la cobertura de las migraciones y la representación de la diversidad social, solamente EITB (el "servicio público de información"), cuenta con un libro de estilo que hace referencia directa al modelo intercultural como el modelo de gestión deseable para la sociedad vasca. En cualquier caso, desde Gara se defiende una postura ideológica muy definida, ya que se considera "muy a la izquierda" de la mayoría de periódicos comerciales y vincula la inmigración con la clase trabajadora vasca, puesto que "la mayor parte de las personas que emigran lo hacen por cuestiones laborales". En ese sentido, consideran que no debe distinguirse entre emigrantes "que han venido del Estado" y aquellos que llegan del extranjero. Para *El Correo*, su misión es "contar la realidad y tratar de fomentar la integración pero tampoco de manera distinta a otros temas". Radio Bilbao reafirma su posición "absolutamente contraria a la difusión de discursos que inciten a la violencia o los comportamientos xenófobos o discriminatorios". Y Deia dice tener en cuenta que "los vascos también emigraron", lo que les lleva a "entender y también colaborar en el proceso de integración de las personas migrantes de origen extranjero", así como el hecho de que "la inmigración es positiva puesto que gracias a ella mejoran los índices de natalidad y se da soporte a ciertos sectores de la economía". Por último, los temas considerados controvertidos por los entrevistados han sido dos en todos los casos, y coinciden: 1) La relación de las personas migrantes con la comisión de delitos y 2) La relación que se establece entre personas migrantes y el abuso de recursos públicos.

De las entrevistas a las asociaciones de personas migrantes y las organizaciones de apoyo extraemos que existen dos líneas principales de acción. En primer lugar, existe una apuesta por el modelo intercultural de gestión de la diversidad. Así lo explica una de las entidades entrevistadas:

Entonces en ese sentido creo que el paso desde la multiculturalidad hacia la interculturalidad va más desde lo ciudadano. Desde que tú y yo como ciudadanos queremos vivir en un contexto en igualdad de condiciones pero eso también exige una base que va totalmente contradictoria con las leyes, la inmigración, con las condiciones de igualdad de las personas, con la dignidad del trabajo para las mujeres, con la valoración del trabajo profesional de una persona inmigrante... (Camino al Barrio).

Por otro lado, la segunda línea de acción tiene que ver con la reivindicación de derechos para las personas migrantes, fundamentalmente los derechos que se ven vulnerados por la Ley de Extranjería. En palabras de otra de las organizaciones:

Creemos que es importante trabajar con otros conceptos que están más vinculados con el tema de los derechos de las personas, sobre todo las personas inmigrantes como sujetos de derecho y realmente más que como políticas de inmigración creemos que hay que vincularse más con políticas de asentamiento porque ya las personas inmigrantes que viven en la Comunidad autónoma ya han pasado ese paso pues de la llegada... (Harresiak Apurtuz).

En general ha existido una tendencia mayoritaria a trabajar la primera línea, una cuestión muy relacionada con los requisitos exigidos para el acceso a las diferentes subvenciones promovidas por ayuntamientos y Gobierno vasco (Di Carlo & Ruiz-Aranguren, 2012). De las nueve entidades entrevistadas, cuatro advierten de los peligros que pueden acompañar la puesta en práctica de este modelo. Las razones esgrimidas han sido tres. En primer lugar, una crítica a la utilización de la palabra "interculturalidad" como un concepto vacío. En segundo, se ha mencionado que a menudo no se tiene en cuenta la participación de las personas migrantes en la vida pública. En tercero, se ha criticado que se conceda prioridad a la diversidad cultural frente a la igualdad de derechos. Con respecto a los temas que consideran silenciados en los medios de comunicación, han mencionado: 1) Las experiencias y dificultades que experimentan muchas personas migrantes en su día a día ("Si la gente está en la calle, ¿por qué está en la calle?, ¿por capricho?", CEAR). 2) La vida de las mujeres trabajadoras en el servicio doméstico ("La gran esclavitud del siglo XXI en Vizcaya", Ellacuría). 3) Las actuaciones policiales discriminatorias y racistas, incluyendo las redadas (Sos Racismo) 4) Las redadas a mujeres trabajadoras del sexo (Sos Racismo). 5) Información sobre la aportación económica de los inmigrantes (Plataforma Getxo).

Con respecto a las instituciones, atendemos al III Plan Vasco de Inmigración, Ciudadanía y Convivencia Intercultural, durante la legislatura del Gobierno Socialista, que coincide con los primeros años de la llamada crisis económica (2009-2012). Además, cuenta con la característica de haber sido elaborado con la participación de agentes sociales (Foro de Inmigración, comisión de expertos, Coordinadora de ONG de Euskadi de apoyo a inmigrantes, etc.). Para analizar las estrategias comunicativas institucionales en los albores de la crisis se entrevistó a Miguel Ángel González, director del Departamento de Inmigración y Gestión de la Diversidad entre mayo de 2009 y enero de 2013. En su opinión, existe un "estado social de incertidumbre" que provoca el rechazo a los inmigrantes:

La gente no sabemos qué va a pasar mañana. Tenemos una serie de interrogantes abiertos. Lo que eran los esquemas de seguridad que hemos tenido los últimos años han volado por los aires y entonces ante esa incertidumbre se buscan grupos o razones, explicaciones que aporten como explicación a lo que está pasando y normalmente la gente inmigrante sí que es objeto de ese convertirse en chivo expiatorio (Miguel González, ex-director del Departamento de Inmigración y Gestión de la Diversidad).

De su diagnóstico extraemos cuatro ideas. La primera, tal y como puede verse en el fragmento anterior, es su preocupación por el hecho de que las percepciones sociales han

variado en sentido negativo y la universalidad de derechos comienza a cuestionarse. En segundo lugar, según asegura en la sociedad vasca "existe la percepción de que las personas en situación administrativa irregular son problemáticas". Además, los medios de comunicación no contribuyen a desmontar este prejuicio, ya que "tratan a las personas migrantes como "héroes o villanos", si bien la radio-televisión pública constituye un "elemento diferencial" al ofrecer una información "más responsable", en palabras del entrevistado. Por último, en su opinión no existen los suficientes mecanismos para la denuncia del racismo y la xenofobia, por lo que los periodistas cuentan con limitaciones para reportarlas. Además, las personas migrantes a veces sienten miedo o dificultades para identificar este tipo de situaciones.

En el caso de los ayuntamientos, se conversó con las concejalías del área en las que estuvieran integrados los temas de inmigración:

Pues la crisis económica ha supuesto un problema. Nosotros, es decir, Bilbao, la situación ha cambiado mucho en los últimos tres o cuatro años y un poco a los datos de Ikuspegi me remito. Normalmente lo que se dice es que los países pedían trabajadores cuando vinieron personas. La situación económica lo que ha determinado es que hay mucha gente... que surja el egoísmo que de alguna forma es consustancial al ser humano (Idoia Uriarte, Directora del Área de Igualdad, Cooperación y Ciudadanía).

Las ideas fuerza que podemos extraer de la entrevista con el Ayuntamiento de Bilbao son: 1) Relacionan el aumento del rechazo hacia las personas migrantes por la competitividad ante los recursos escasos por lo que bajo el prisma que se maneja en el Ayuntamiento, la crisis sería social, no de racismo. 2) Señalan los "beneficios" que trae la inmigración (natalidad e influencia en el "sistema de bienestar"). 3) Evitan utilizar la palabra "inmigración", puesto que consideran que a menudo se asocia con un estrato social bajo mientras que Bilbao es "una ciudad que aspira a ser internacional". 4) Consideran el empadronamiento como la llave para el acceso a los derechos. Con respecto a las demás restricciones para las personas sin papeles derivadas de la Ley de Extranjería, no tienen "nada que decir". Por último, en el caso del Ayuntamiento de Getxo, los responsables apuestan por un "modelo intercultural en el que todas las personas se sientan integradas" y por ello forman parte de la Red de Ciudades Interculturales Europeas (RECI). En ese sentido, se han llevado a cabo algunas iniciativas como campañas para favorecer el empadronamiento, la celebración de días conmemorativos como el día contra el racismo, o el día del refugiado. Con respecto a la valoración de las percepciones sociales, considera que "no ha habido ningún problema gordo" y que "no existe racismo como tal". El Ayuntamiento de Barakaldo declinó participar en el estudio.

3.2. Estrategias

Con respecto al estudio de las estrategias comunicativas de los medios de comunicación, destacamos cuatro ideas.

En primer lugar, los resultados obtenidos en las entrevistas confirman que no existe especialización profesional ni formación específica en temas relacionados con la inmigración. Solamente en uno de los medios entrevistados (Radio Bilbao) cuentan con un periodista con una trayectoria destacable en el tema y al que consideran "una guía", si bien trabaja en la emisora en Madrid. Todos los responsables de medios han respondido que su cometido consiste en ir atendiendo temas que marca la actualidad, sin especificar claramente qué, quién o quiénes definen dicha actualidad: "La forma a partir de la cual tú abordas temas es muy diversa (...). Una es que te escribe una carta alguien, que hay una problemática a nivel de todo el Estado, sucesos, estadísticas..." (Radio Bilbao). *Deia* hace alusión a ciertos temas generales que consideran que merecen una atención prioritaria: "la

densidad de inmigración en determinados municipios y su evolución" y también iniciativas de determinados colectivos y personas que son vistas como "ejemplos de integración" por el periódico. *El Correo* tiene una sección propia titulada "Nuevos Ciudadanos", en la que tratan historias de vida de personas de migrantes de origen extranjero. Asimismo, Radio Bilbao mantiene un espacio radiofónico que titula "El Farol del Sur" y en él se incluyen diversos temas sociales y se atiende de manera especial a la diversidad cultural y las migraciones.

En segundo lugar, se preguntó directamente a los entrevistados por la relación que se establece entre inmigración y el abuso de recursos públicos. Mientras que algunos medios de comunicación apuntan a la existencia de una responsabilidad mediática en esta cuestión, otros consideran que la actividad informativa no está influyendo en el incremento o no de estos prejuicios. *Deia* evita hablar de la cuestión. *El Correo* cree que son "comentarios que están a pie de calle" y "creencias absurdas", eludiendo cualquier responsabilidad al respecto. En el caso de EITB y Radio Euskadi, se destaca que siempre han tenido en cuenta que la crisis económica "también afecta" a las personas migrantes. Por tanto, tratan de huir de la estigmatización, si bien encuentran conflictiva la gestión de los comentarios de los radio-oyentes y lectores en la Web. *Gara* cree que es "parte de una agenda para intentar quitar algunas ayudas, y eso otra vez en el marco ese de meter miedo, de inseguridad y de plantear que esas conductas se dan mayormente en ciertas etnias", por lo que en determinadas ocasiones se abstienen de publicar ciertas informaciones, incluso si las fuentes son institucionales.

En tercer lugar, los responsables de los medios citaron la relación que se establece entre inmigración y delincuencia. Tal y como se extrae de las entrevistas, el debate interno se está centrando en la inclusión o no de la nacionalidad de la persona que comete un delito. Todos los responsables de los medios aludieron a la prudencia que guardan. Sin embargo, reconocen "errores" y no tener reglas fijas al respecto. Desde *Gara* consideran que "la utilización de ciertas categorías contribuyen a la criminalización", algo que tratan de evitar en el periódico, por lo que piden "no hacer una tabla rasa con todos los medios y juzgarlos según el caso", ya que afirman que su línea editorial al respecto "es otra". Desde Radio Bilbao hacen hincapié en la necesidad de "contextualizar la información", si bien creen que si tienen el dato van a darlo, sí o sí. En EITB reconocen "meter la pata" en muchas ocasiones y citan dos motivos: "la exigencia del trabajo periodístico en el día a día que impide hacer reflexiones serenas" y "en alguna ocasión los prejuicios de los periodistas".

Por último, en cuarto lugar, los medios de comunicación entrevistados no tienen en cuenta la necesidad de cubrir temas que aborden el problema del racismo y la xenofobia. En el caso de la gestión de los comentarios en las Web, todos coinciden en señalar la dificultad que supone filtrar las respuestas para evitar que afecten a los derechos fundamentales del ser humano y confiesan estar haciéndolo mal. De momento no están aplicando ninguna medida de mejora.

Con respecto a las organizaciones, destacamos la dependencia que tienen algunas con menos recursos de otras que actúan como coordinadoras. De las nueve entidades entrevistadas, tres cuentan con una agenda propia (Harresiak Apurtuz, Centro Ellacuría y Cear Euskadi). La agenda se centra en la incidencia política y en la transmisión de informaciones que destaquen aspectos positivos de la inmigración. Las otras seis entidades entrevistadas no cuentan con una agenda comunicativa propia y señalan los siguientes motivos: 1) Falta de recursos. 2) Organización asamblearia y no profesionalizada, lo que impide actuar con la celeridad que demandan los periodistas. 3) Desconfianza hacia los medios, por malas experiencias previas. "A mí me parece un peligro los medios de comunicación porque son netamente reactivos, sensacionalistas, no son objetivos y generan controversia con la población nativa y extranjera. Y hay desinformación. Hay una manipulación. No sale realmente lo que es el proceso migratorio" (Asociación Mujeres del Mundo).

Ninguna de las organizaciones entrevistadas reacciona directamente ante discursos que les vinculan con la comisión de delitos o el fraude, ya que consideran que eso sería entrar en un juego perverso en el que las reglas las marcan otros. Con respecto a su presencia en Internet, es muy limitada, De las nueve entrevistadas, seis disponen de página Web, pero sólo dos la actualizan con regularidad. La presencia en redes sociales (cinco de nueve) se considera positiva aunque de acción limitada. Por otro lado, algunas disponen de un canal comunicativo propio (por ejemplo, Candela Radio, Revista Mujeres del Mundo-Munduko Emakumeak, Revista Mugak o Harresial Info).

En lo que se refiere a las estrategias gubernamentales, uno de los hitos fue el intento de elaboración del Pacto Social por la Inmigración en Euskadi, en cuyo subtítulo puede adivinarse la motivación de su creación: "Un compromiso común por la convivencia". El Pacto podría haber sentado algunos aspectos básicos que influyeran en los discursos políticos sobre inmigración. Siguiendo la argumentación de Miguel González, ex Director de Inmigración, no funcionó por tres motivos. 1) El interés electoralista de algunos partidos políticos (refiriéndose al PP), 2) La dificultad de llegar a acuerdos con instancias de gobierno menores como las Diputaciones, al estar gestionadas por otros gobiernos 3) La falta de interés, dado que, en sus propias palabras, "el tema de la inmigración no se considera prioritario".

En el caso de los Ayuntamientos, por un lado, el de Bilbao elaboró el Plan Municipal para la Gestión de la Diversidad Be Open (2011–2013), que no contempla acciones en el ámbito de la comunicación, salvo por el envío de notas de prensa para promocionar dicho plan. Con respecto a la asociación entre inmigración y delincuencia, optan, al igual que las asociaciones, por no entrar en dinámicas de justificación. En el caso del Ayuntamiento de Getxo, la labor comunicativa es limitada y tiene que ver con la promoción de las políticas que lleva a cabo la Unidad de Inmigración en el Consistorio.

3.3. Interrelaciones

En primer lugar, nos referiremos a los resultados obtenidos tras el análisis de la relación de los medios con sus fuentes de información. En segundo lugar, analizamos los espacios políticos institucionales de interlocución. Por último, nos referimos a los temas sensibles.

Así, según indican en las entrevistas, los periodistas reciben informaciones principalmente de las instituciones, concretamente de los departamentos asociados al área de asuntos sociales. Tres de los cinco directivos señalan que la información que llega de las organizaciones suele ser escasa y no sistemática y uno de ellos dice estar capitalizada por dos únicas organizaciones que tienen más recursos.

En lo que respecta a las organizaciones, las experiencias con los medios son mayoritariamente negativas. Los argumentos señalados han sido: 1) El desigual tratamiento de las fuentes de información (mientras las instituciones "afirman", las organizaciones "mencionan"), en ocasiones ligada a una posición racista (cuando una organización de barrio protesta por la apertura de una mezquita son "los vecinos" mientras que quienes están a favor son "entidades"). 2) La búsqueda de testimonios puntuales, sin profundizar en la visión de las organizaciones. 3) La vulgarización de la información y la búsqueda de amarillismo. 4) La estereotipación de las personas migrantes. 5) Prioridad por el interés político frente al interés social, ya que en ocasiones atienden a un hecho de una forma u otra dependiendo de los intereses políticos que tengan en cada momento. 6) Utilización de la crisis como un argumento constante que da lugar a informaciones, sin profundizar.

En lo que respecta a las instituciones, destacamos las críticas realizadas desde la Dirección de Inmigración del Gobierno Vasco por la falta de responsabilidad de algunos medios de comunicación, con titulares que el entrevistado califica como "durísimos contra la inmigración". Cita, concretamente, un titular de *El Correo* que rezaba: "Inmigrante busca

alquiler protegido" con el subtítulo "Los extranjeros afincados en Euskadi ocupan ya el 19% de los 8.000 arrendamientos gestionados directamente por el Gobierno Vasco". También cita el titular de *Deia*: "Los menores tutelados, incluidos inmigrantes, podría percibir hasta 1.000 euros al cumplir los 18". Una información tendenciosa puesto que, por un lado, se diferenció entre menores nativos e inmigrantes y, en segundo lugar, la cuantía de las ayudas sociales apenas supera los 600 euros, y el resto de complementos tiene que ver con otra cuestiones como, por ejemplo, tener hijos. Las experiencias de intervención en los medios no han sido positivas para la Dirección de Inmigración, salvo en el caso del ente público vasco. Además, critica que los medios se hagan eco de bulos que se generan en los pueblos:

En Bermeo empezó a correr el bulo de que las mujeres saharauis se pasaban el día en el parque con sus niños mientras el resto del mundo iba a trabajar ellas estaban ahí viviendo de las ayudas sociales, ¿no? Y bueno, pues ese malestar se empezó a generar y ese malestar se organizó. Entonces hubo un grupo que organizó una manifestación [...]. También surge un grupo a favor digamos, los pro .Y los medios se hicieron eco. (Miguel Ángel González, ex Director de Inmigración del Gobierno Vasco).

En el caso de los ayuntamientos también se muestran críticos, principalmente por la tendencia al sensacionalismo. Desde el ayuntamiento de Bilbao creen que los medios de comunicación tienden a asociar la inmigración con la criminalidad, por un lado y, por otro, critican las malas prácticas periodísticas cuando se trata la violencia de género, ya que consideran que se deshumaniza a las mujeres víctimas cuando son migrantes.

En segundo lugar, analizamos los espacios institucionales para la participación política. En general, las organizaciones critican que son meramente consultivos y, en la práctica, poco efectivos. El Consejo Local de Inmigración de Bilbao no ha trabajado el tema de los discursos sobre la inmigración en los medios. Por otro lado, el Pacto Social por la Inmigración, impulsado por el Gobierno Vasco, no logró sus objetivos. En ese sentido, destacamos varias aportaciones a partir de las entrevistas: 1) Una de las asociaciones considera que la comunicación es algo transversal y que, por tanto, para que se dé un trabajo en ese sentido tendría que haber un previo pacto de mínimos que a día de hoy no existe. Lo define así:

¿Cómo nos vamos a definir políticamente? Eso ya requiere un trabajo de grupo y de identidad política que se está conformando pero es lo más difícil porque claro en el Consejo Local de Inmigración del Ayuntamiento de Bilbao hay asociaciones de inmigrantes pero también hacen parte grupos políticos, ahí está Bildu, está el PP, está el PSOE y está PNV y está muy bien que estén, porque debatimos con ellos. Entonces es muy difícil decir en ese sentido: bueno, como Consejo Local de Inmigración tenemos este perfil político. Es casi imposible, ¿por qué? Porque ya hay personas con un perfil político definido y entonces si tú eso no lo tienes definido dime qué tipo de comunicado vas a sacar (Camino al Barrio).

2) A juicio de otra entidad, no se han dado los mecanismos necesarios para que se rindieran cuentas ante actuaciones o discursos no responsables, por lo que el compromiso quedó en papel mojado. 3) Otra organización se refiere específicamente a los gabinetes de comunicación y asegura que siguen las directrices de los gobiernos de turno, por lo que no existe un verdadero control de los mismos.

Por último, en lo que respecta a las informaciones sensibles, tres de los cinco medios de comunicación entrevistados aseguran que las notas emitidas desde los departamentos de comunicación de las diferentes policías que actúan en el País Vasco no incluyen la nacionalidad o el origen de procedencia de las personas que han cometido una falta o delito. Sin embargo, dos admiten la existencia de filtraciones. A ese respecto, destaca el posicionamiento del Ayuntamiento de Bilbao, cuya concejalía prefiere "no pronunciarse" con respecto a dichas filtraciones, pero recalca la necesidad de una "responsabilidad colectiva", refiriéndose a las malas prácticas de algunos medios, cuando por ejemplo

especifican en titulares que el autor de un delito cobra la renta básica o cuando citan su nacionalidad.

4. Discusión y conclusiones

Existe un consenso razonable en torno a los resultados que arrojan los análisis del tratamiento informativo de la inmigración en los medios y la necesidad de que éste mejore. Sin embargo, las aproximaciones académicas han presentado limitaciones, ya que no han tenido en cuenta la influencia de distintos actores en la construcción de la noticia, las políticas comunicativas institucionales, los contextos de oportunidad política e informativa de las organizaciones sociales y, en definitiva, las rutinas de producción. Y, si lo han hecho, ha sido de manera compartimentada, no teniendo en cuenta a diversos agentes. Uno de los principales hallazgos en la investigación ha sido el de evidenciar la falta de una estrategia comunicativa específica y sistemática por parte de los medios de comunicación a la hora de informar sobre inmigración. La mayor parte de los estudios realizados hasta el momento se centran en diseccionar los productos informativos a través de diferentes metodologías, aportando datos relevantes que permiten evaluar la calidad periodística en el tratamiento periodístico de este asunto, desde aproximaciones como el ACD o la teoría de los encuadres noticiosos. Sin embargo, en esta investigación hemos estudiado las rutinas de trabajo en los medios de comunicación, ya que nuestra hipótesis principal es que no existe una planificación del trabajo en las redacciones, esto es, que no puede asegurarse que la imagen estereotipada y a menudo distorsionada que los medios de comunicación ofrecen sobre las migraciones y las personas migrantes se derive de una estrategia establecida previamente. Más concretamente, en nuestro estudio de campo, al observar los resultados a la luz de la literatura, encontramos que son las rutinas de trabajo y el racismo latente alguno de los factores clave que están detrás del tratamiento informativo de este asunto, a menudo tan cuestionado.

El segundo hallazgo es que prácticamente todos los actores entrevistados coinciden a la hora de realizar un diagnóstico sobre el tratamiento informativo de la inmigración, así como los prejuicios que afectan a las personas migrantes. Sin embargo, salvo en el caso de una entrevista a un responsable de contenidos de la radio-televisión pública vasca, ninguno alude al racismo como un factor que esté detrás de la violencia discursiva que los medios de comunicación mantienen, sino que expresan otro tipo de motivaciones, como el hecho de que los inmigrantes sean "un chivo expiatorio" en tiempos de crisis. En ese sentido, la visión de las organizaciones sociales entrevistadas es mucho más amplia y atiende así mismo a algunos aspectos que están quedando fuera de la agenda mediática, como son la persecución policial a las personas sin papeles en función de rasgos étnicos o raciales o incluso la situación de maltrato que sufren muchas mujeres migrantes trabajadoras del hogar. En definitiva, se ha podido observar que las autocríticas realizadas por las directivas de los medios de comunicación están íntimamente relacionadas con las cautelas señaladas por los manuales de estilo y las recomendaciones publicadas por diferentes organismos, lo que indica la influencia que éstos han tenido, pero también sus limitaciones. Sin embargo, las entrevistas realizadas indican que, por un lado, los medios no están teniendo en cuenta las causas estructurales que propician las migraciones ni el racismo como elementos clave que deberían contextualizar las informaciones que elaboran los periodistas.

En tercer lugar, en los últimos años diversos investigadores sociales se han centrado en el estudio de las relaciones entre las organizaciones sociales y las estructuras de oportunidad política. Sin embargo, no ha habido una traslación al campo comunicativo que permita comprender qué clase de estructuras de oportunidad comunicativas existen para los movimientos sociales. En ese sentido, la investigación de las interrelaciones nos ha permitido comprobar que la línea de acción de las organizaciones ha estado volcada

mayoritariamente a la promoción de la interculturalidad y en menor medida a la reivindicación de derechos, lo que ha condicionado su papel como fuente hacia los medios. De hecho, los directores de medios entrevistados aluden a la falta de voces referenciales en este asunto que permitan a los periodistas contrastar las informaciones. Del mismo modo, si se atiende al discurso de las entidades, vemos que existe una desconfianza más que reseñable hacia el papel que juegan los medios, lo que nos permite asegurar que no son vistos como aliados que puedan contribuir a la consecución de sus objetivos.

Por otro lado, las estrategias comunicativas empleadas por las instituciones han sido francamente limitadas. Los Planes de Inmigración gestados desde el Gobierno Vasco no han conseguido crear consensos suficientes que permitan generar políticas comunicativas que incidan en la agenda de los medios de comunicación, aun siendo éste un asunto de preocupación. En el caso de los Ayuntamientos, la agenda comunicativa se basa primordialmente en la promoción de las acciones políticas que se llevan a cabo.

A partir de nuestro trabajo concluimos que la visión que tienen tanto las instituciones como los medios de los procesos migratorios y del racismo es muy limitada en la medida en que 1) Ignora las desigualdades que están detrás de una buena parte de los proyectos migratorios y la asimetría existente en el derecho a transitar y establecerse en otros territorios de las personas. 2) No tienen en cuenta las nuevas formas en las que se vehicula el racismo. 3) En algunos casos, presentan una visión utilitarista de la inmigración, basada exclusivamente en los beneficios que puede reportar a la población nativa. 4) Basa la "legitimidad" de la inmigración en el hecho de que los vascos también emigraron 5) No se ha reflexionado sobre el papel que cumplen los medios de comunicación en la representación de la diversidad social y cultural. 6) Los debates sobre la seguridad se plantean en términos de la inclusión o no de la nacionalidad del autor de un delito, sin plantear marcos de análisis más amplios.

Las informaciones que emiten los medios de comunicación son reactivas en la medida en que las directivas carecen de una agenda y de estrategias propias, por lo que las rutinas periodísticas adquieren un peso fundamental en el tratamiento informativo de la inmigración. Aunque se encuentran algunas diferencias en los posicionamientos de las directivas, en función del papel político que consideran que juega el medio en el contexto vasco, ninguno ha tomado las riendas para dotar a este tema de la importancia que merece.

Hasta el momento, las investigaciones sobre el tratamiento informativo de la inmigración se han centrado en el estudio de los productos informativos y, desde una perspectiva crítica, ofrecen unas conclusiones que, por el propio marco metodológico empleado, responsabilizan a los medios de comunicación de realizar un tratamiento sesgado que no favorece la cohesión social. Nuestro artículo concluye que, pese a lo que puede inferirse de otros estudios, la línea editorial es mucho menos relevante de lo que pudiera parecer. Es la falta de estrategia mediática, política y social la que condiciona en gran medida que el tratamiento informativo de la inmigración no sea de calidad. Si bien existen estudios (minoritarios) que han atendido algunos aspectos relacionados con las rutinas productivas en los medios (por ejemplo, la existencia o no de especialización periodística o el uso de libros de estilo) o la influencia del lenguaje político en las informaciones, ninguno ha ampliado el cuadro de producción de información de tal manera que se incluyeran a las organizaciones sociales, a las instituciones y a los medios, ni se ha tenido en cuenta la importancia de los espacios de interacción entre periodistas y otros actores relevantes. Consideramos que el estudio evidencia la falta de estrategias comunicativas en esta materia por parte de distintos actores, y que esta conclusión supone no sólo una aportación relevante en las ciencias sociales sino también a la hora de diseñar políticas que favorezcan un tratamiento informativo de la inmigración de calidad.

4.1. Credibilidad y aplicabilidad

El modelo de análisis empleado en esta investigación permite ampliar el objeto de estudio desde la investigación de los productos informativos al del proceso de generación de informaciones. El hecho de que la inmigración de origen extranjero en el País Vasco sea un fenómeno relativamente reciente y que los estudios en el ámbito de la comunicación en este territorio sean muy limitados favorece la investigación, puesto que puede inferirse que los entrevistados han desarrollado menos barreras y resultan más espontáneos cuando ofrecen sus respuestas. Los conceptos empleados son aplicables a otros contextos, así como la estructura general de análisis. Tanto el modelo de análisis como la metodología empleada se refieren a la relevancia del tema estudiado y no a su generabilidad. Con respecto a las limitaciones, apuntamos: 1) Los posicionamientos y prácticas señalados en el estudio no ofrecen conclusiones permanentes en el tiempo 2) En futuros estudios podría avanzarse atendiendo al trabajo realizado desde los gabinetes de comunicación. 3) La selección de la muestra es necesariamente limitada, puesto que deja fuera otras figuras que pueden tener una gran incidencia como, por ejemplo, las figuras deportivas de élite.

Referencias

- Alcaraz-Mármol, G., & Soto, A. (2016). The semantic prosody of the words "inmigración" and "inmigrante" in the Spanish written media: A corpus-based study of two national newspapers. *Revista Signos* 49 (91), 145-67. doi:http://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342016000200001.
- Allen, W. & Scott, B. (2013). *Migration in the news: Portrayals of Immigrants, Migrants, Asylum Seekers and Refugees in National British Newspapers, 2010–2012.* University of Oxford. https://www.compas.ox.ac.uk/2013/pr-2013-migration media/.
- Armentia Vizuete, J. I., Marín Murillo, F. & Caminos Marcet, J. M. (2015). "Los homicidios en la prensa vasca (2002–2012): tratamiento informativo y códigos deontológicos". *Estudios sobre el Mensaje Periodístico* 21 (1), 53–72. doi: http://dx.doi.org/10.5209/rev ESMP.2015.v21.n1.49080.
- Bañón, A. (2002). Discurso e inmigración: propuestas para el análisis de un debate social. Universidad de Murcia.
- Barbero González, I. (2011). El tratamiento jurídico de las migraciones internacionales a través de las regulaciones globalistas de gestión de mano de obra. *Oñati socio-legal series* 1 (3), 1–19.
- Bauder, H. (2008). Media Discourse and the New German Immigration Law. *Journal of Ethnic and Migration Studies* 34 (1), 95–112. doi:10.1080/13691830701708783.
- Bauman, Z. (2016). Extraños llamando a la puerta. Ediciones Paidós.
- Berry, M., García-Blanco, I. & Moore, K. (2016). Press coverage of the refugee and migrant crisis in the EU: a content analysis of five European countries. Geneva: United Narions High Commissioner for Refugees. Recuperado de http://www.unhcr.org/56bb369c9.html.
- Bruno, M. (2016). Media representations of immigrants in Italy: framing real and symbolic borders. *Revista Interdisciplinar da Mobilidade Humana* 24 (46), 45–58.
- Caviedes, A. (2015). "An Emerging 'European' News Portrayal of Immigration?" *Journal of Ethnic and Migration Studies* 41 (6), 897–917. doi:10.1080/1369183X.2014.1002199.
- Hernánez, P. C. (2016). Migración hacia la Unión Europea y España. Debate, análisis y reflexiones en clave de los derechos humanos. *Revista de Estudios Cotidianos* 4 (1), 62-91.
- Chakour, Toumader & Portillo Fernández, J. (2018). La interpretación inferencial y los espacios mentales en el discurso mediático sobre inmigración en España. *Revista de humanidades* 33, 63–86.

Ruiz-Aranguren, M. & Cantalapiedra, M. J.

La inmigración en la esfera mediática: estrategias de actores políticos clave

- Checa, J. C. & Garrido, A. (2011). Españoles ante la inmigración: el papel de los medios de comunicación Spaniards' Perspective of Immigration. The Role of the Media. *Revista Comunicar* 19 (37), 141–49. doi:10.3916/C37-2011-03-06.
- Di Carlo, G. & Ruiz-Aranguren, M. (2012). Homogeneidades y diferencias en las asociaciones de personas migrantes de origen extranjero en el País Vasco: ¿hacia una participación socio-política común? *Revista Vasca de Sociología y Ciencia Política* 53-54, 206-217.
- Erik, B., Bloemraad, I. & De Graauw, E. (2015). Migrants, Minorities and the Media: Information, Representations and Participation in the Public Sphere. *Journal of Ethnic and Migration Studies* 41 (6), 857-73. doi:10.1080/1369183X.2014.1002197.
- Fajardo, R. & Soriano R. (2016). La construcción mediática de la migración en el Mediterráneo: ¿no-ciudadanía en la prensa española? *Revista Internacional de Estudios Migratorios* 6 (1), 141-69.
- Fernández, C. & Corral, A. (2016). La representación mediática del inmigrante magrebí en España durante la crisis económica (2010–2011). *Migraciones Internacionales* 8 (4), 73–103.
- Fernández-Fernández, M. (2013). La diversidad y la discriminación en encuadres de El País, El Mundo y ABC. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico* 19 (1), 91–106. doi:http://dx.doi.org/10.5209/rev ESMP.2013.v19.n1.42509.
- Fishman, M. (1980). *Manufacturing the news*. University of Texas Press.
- Fuentes Osorio, J. L. (2005). Los medios de comunicación y el derecho penal. *Revista electrónica de Ciencia Penal y Criminología* 7 (16), 16:1–16:51.
- Gemi, E., Ulasiuk, I. & Triandafyllidou, A. (2013). Migrants and media newsmaking practices. *Journalism Practice* 7 (3), 226–81. doi:10.1080/17512786.2012.740248.
- Goffman, E. (1974): Frame analysis: An essay on the organization of experience. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- González-Cortés, M. E., Sierra-Caballero, F. & Benítez-Eyzaguirre, L. (2014). Discurso informativo y migración. Análisis de las rutinas productivas de televisión y la diversidad sociocultural en Andalucía. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico* 20 (2), 735-71.
- Thorbjørnsrud, K. (2015). Framing Irregular Immigration in Western Media. *American Behavioral Scientist* 59 (7), 771–82. doi:https://doi.org/10.1177/0002764215573255.
- McCombs, M., López-Escobar, E. & Llamas, J. P. (2000). Setting the Agenda of Attributes in the 1996 Spanish General Election. *Journal of Communication* 50(2), 77–92.
- Muñiz-Muriel, C., Igartua-Personaz J.J., Montse de la Fuente, J. & Otero-Parra J. A. (2009). Narrando la inmigración: análisis del tratamiento informativo y evaluación de los efectos de las noticias en España. *Revista mexicana de ciencias políticas y sociales* 207, 117-36
- Preston, P. (2008). *Making the news: Journalism and news cultures in Europe*. London and New York: Routledge.
- Prieto-Andrés, A. (2017). Discurso político sobre la Ley de extranjería en la prensa española. *El profesional de la información* 26 (4), 695-704.
- Sciortino, G. & Colombo, A. (2004). The flows and the flood: the public discourse on immigration in Italy, 1969–2001. *Journal of Modern Italian Studies* 9 (1), 94-113. doi:10.1080/1354571042000179209.
- Tuchman, G. (1978). *Making news: A study in the construction of reality*. New York: The Free Press.
- Van Dijk, T.A. (2016). Cincuenta años de estudios del discurso. *Discurso y Sociedad* 9 (1-2), 15-32.
- Wagman, D. (2002). Imágenes sobre la inmigración. Estadística, delito e inmigrantes. *Mugak* 19.